

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.779.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 29 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

La pérdida Albión

Esa frase ha hecho a España más daño que el Drake. Ha librado de pensar, y a fuerza de repetirla ha creado un sentimiento sobre el que basa su germanofilia el señor Vázquez de Mella.

A Francia se la quiere; se admira a los belgas; Inglaterra, la denominada Cartago por el adalid del movimiento neutralista-germanizado, tiene enemigos hasta entre muchos aliados.

Y, sin embargo, lo tradicionalmente castellano es opuesto a ese irreflexivo sentimiento. Castilla fué buena amiga de Inglaterra. Ahí están pregónándolo los Lancaster, el príncipe Negro, auxiliar de don Pedro contra los franceses, el matrimonio de la hija de los reyes católicos, doña Catalina de Aragón con el después Enrique VIII, monstruo de criminalidad. La frase que debió ser un axioma político: «con todos guerra y paz con Inglaterra», dice más que todos los recuerdos históricos.

La religión y la política de la Casa de Austria, nefasta a España, fueron las primeras causas de nuestra enemistad con Inglaterra.

Esta enemistad es exótica, es ajena a la verdadera política española.

Aragón, antes de federarse con Castilla, luchó con Francia en Italia, y bien puede decirse que trajo Fernando V a Castilla esa herencia. No es, pues, achacable a la Casa de Austria la pugna con Francia ya existente en Aragón.

No así con Inglaterra.

A la pugna de la Casa de Austria hay que agregar la más virulenta de la Casa de Borbón. Inglaterra, que se opuso a la hegemonía de Richelieu, no pudo vencer en nuestra primera guerra civil, que de eso tiene mucho la de sucesión, a los franceses y a los partidarios de Felipe, «el Atrevido», y luchó contra franceses y españoles, unidos por el pacto de familia, hasta la guerra de la Independencia, sin otro respiro que el reinado de Fernando VI.

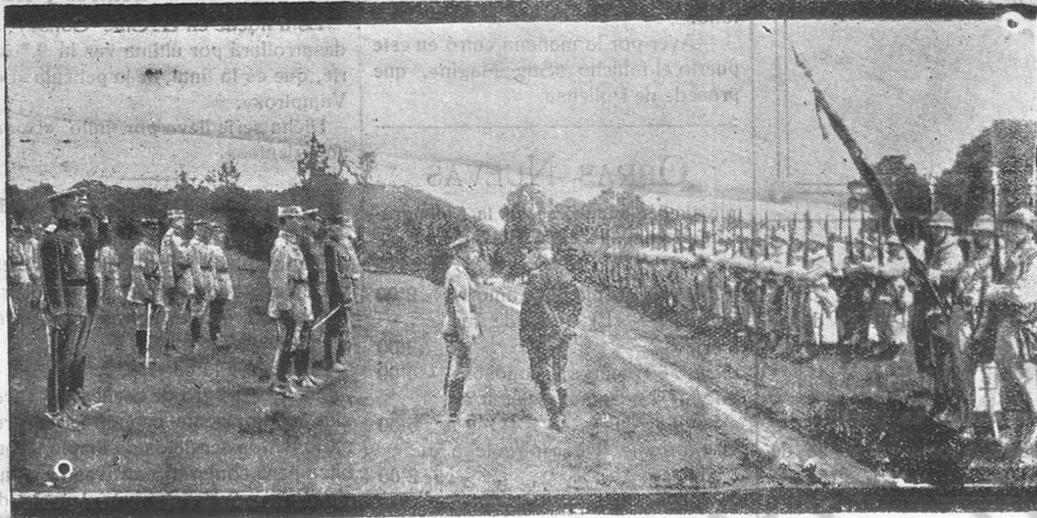
Después de reconciliados ingleses, portugueses y españoles al luchar juntos contra Napoleón, eminentes compatriotas, ilustres políticos del siglo XIX, quisieron continuar esa armonía. Por ella trabajaron los doceañistas, por ella lucharon Mendizábal y Espartero, por ella suspiraron los economistas Figuerola, Echegaray, Moret, Rodríguez, Azcárate, llamados anglomanos. Esterilizaron tan sabios y patrióticos esfuerzos las intrigas de Francia, la imitación del segundo Imperio por Isabel II, y, sobre todo, Gibraltar.

Es, en efecto, un despojo. ¿Cómo recuperar la plaza? Por la fuerza lo han impedido las guerras civiles que nos debilitaron durante el siglo pasado. Había que optar entre la enemistad contra el detentador o su amistad para ilustrarnos, enriquecernos, fortalecernos hasta poder recuperar la plaza o hacer inútil a los ingleses su posesión.

Hemos optado por lo peor; la fanfarria, el dicerio, la declamación retórica y la sumisión al capital inglés, como a todo el extranjero. ¿No hubiera sido mejor redimirnos cultural y económicamente, sin lo cual es inútil pensar en la recuperación, por buenas o malas de Gibraltar?

Lo peregrino es que los mismos que, con razón, rechazan al detenta-

LA GUERRA EUROPEA



El general ruso Lokwitsky saluda en Chantilly a un regimiento francés que vuelve de Verdun

dor de Gibraltar, piden que se nos conceda la detentación de Tánger.

Gibraltar volverá a ser de España cuando España lo merezca; cuando sea capaz de sostener una flota submarina, cuando acierle en el protectorado de Marruecos, cuando La Línea sea en higiene, limpieza, buena administración, lo mismo que es Gibraltar.

En nosotros está el remedio; no en Alemania, que si pudiera se quedaría con Gibraltar, y nos haría su instrumento, organizándonos muy bien, tan bien como ha visto Ricardo León organizada a la Bélgica que se ha dejado conquistar. Lo mismo que escribe León, de Bruselas, escribían de Madrid, bajo el reinado de José I, muy superior, ciertamente, al de Fernando VII, los escritores franceses o los afrancesados.

Jullán Besteiro, en la conferencia que dió la otra noche en la Casa del Pueblo, elevándose extraordinariamente por encima de Maura y de Vázquez de Mella, ponderaba varias virtudes de Inglaterra: su liberalismo, que la hace respetar organizaciones pacifistas y criterios cual el de Bernardo Shaw; su civilismo que se opuso, en una guerra como esta, al ejército obligatorio, y prepara a muchos ingleses contra el militarismo.

Son, a nuestro juicio, esas virtudes muy superiores a la disciplina jerárquica y a la organización alemana que tanto ponderan nuestros germanófilos.

No se crea que confiamos a Inglaterra y Francia el porvenir de España. Queríamos, si tal pensáramos, en lo que más censuramos en nuestros germanófilos. No creemos lo que expresaremos parodiando una célebre frase de Carlos Marx: «la salvación y regeneración de España ha de ser obra de los españoles mismos.»

(De El País).

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por Consumos los días 21 al 25 de Agosto

Primera tarifa

Día 21.—368'97 pesetas.
Día 22.—479'51 id.
Día 23.—426'24 id.
Día 24.—459'18 id.
Día 25.—255'86 id.

Segunda tarifa

Día 21.—20'10 pesetas.
Día 22.—26'58 id.
Día 23.—48'28 id.
Día 24.—180'67 id.
Día 25.—64'80 id.

EL DIPUTADO POR MENORCA

Continúa nuestro ilustre amigo el Dr. Llansó sus laudables trabajos a favor del distrito que tuvo el acierto de elegirle para que llevara su representación en las Cortes.

De su actividad y acierto son buena prueba los siguientes asuntos en que

LA GUERRA EUROPEA



El General Lokwitsky, que manda las tropas rusas que combaten en Francia.

ha intervenido últimamente con eficacia:

El proyecto de carretera de Alayor a San Cristóbal, con todos los informes favorables, ha salido ya para la Junta Superior de Obras Públicas, confiando que podrá ir a la primera subasta que se anuncie.

La construcción de la carretera de Mahón a Fornells (tercer trozo) va siendo informada favorablemente por todos los centros, debiendo salir en breve de la Capitanía General de Baleares para Madrid.

El proyecto de rampa de acceso al puerto (cuesta de la Abundancia) se estudiará de acuerdo con el ramo de guerra, dado su conexión con la cuestión de defensas y facilidad para el transporte de municiones y material de guerra.

En el proyecto de obras sujetas al plan extraordinario del señor Gasset, figura el dragado de nuestro puerto.

Se ha aprobado por R. O. el programa de necesidades para la construcción del nuevo Hospital Militar y ordenado el estudio definitivo del proyecto de obra.

Se interesa al Ayuntamiento de Mercadal la formación de un ante-

proyecto, planos y presupuestos para sanear la población, desviando la riera que la atraviesa y llevando las aguas a un embalse en el punto denominado S'Estany, siendo luego aprovechables para el riego de toda aquella región. Esto figurará en el plan hidráulico del señor Gasset.

Se gestiona la transformación de la Depositaria de Hacienda en Subdelegación y la elevación de la categoría de la Aduana de Mahón.

La creación de una Aduana y Ayudantía de Marina en Fornells y el balizamiento de aquel puerto, lo cual conseguido, unido a la habilitación de algunas playas como puerto de refugio, pondría las costas de Menorca a la altura de cualesquiera otras del extranjero.

Estudio de las mejoras del puerto de Ciudadela, una vez terminadas las obras que actualmente se ejecutan. También se ha solicitado de la Superioridad, esperando se ordene dicho estudio.

En vista de lo poco favorable que para Menorca ha sido la creación y actuación del Estado Mayor Central, pues suprimen cuanto en rigor daba a nuestra isla autonomía y personalidad y reducen las defensas de Menorca a nuestros propios recursos, el doctor Llansó trabaja activamente para evitar que se lleve a efecto dicho plan; pero sería menester que aquí se hiciera atmósfera a fin de crear un estado de opinión que ayude a nuestro Diputado en sus gestiones ya que solo y aislado está muy expuesto a tener que sucumbir arrollado por la mayoría.

Como pueden ver nuestros lectores, el doctor Llansó no descuida un momento los intereses de Menorca, correspondiendo a la confianza que en él depositaron los menorquines.

INDUSTRIAS MENORQUINAS

Distinción merecida

Oportunamente dimos cuenta de la distinción que había merecido nuestro distinguido amigo don Bernardino Coll, dueño de la confitería «La Tropical», en el Concurso Nacional Agrícola e Industrial, celebrado en Barcelona, en el que se le concedió Diploma de Mérito por sus pastillas de café con leche.

En otras ocasiones hemos hablado de este producto que el señor Coll ha sabido fabricar con un cuidado especial y con un gusto exquisito; pero

para que no pueda creerse que se trata de alabanzas debidas a la amistad, copiamos algunos párrafos de un artículo que inserta la importante Revista Hispano-Americana que se publica en Barcelona.

Dice el citado artículo que «las pastillas de café con leche están fabricadas por el señor Coll con un acierto tan especial y en propiedades tan selectas y exquisitas que, comparadas con las de marcas más afamadas del mismo Logroño, resultan tan perfectas, agradables y refinadas como aquéllas, por no decir más. Y es que el señor Coll ha puesto en los trabajos de su fabricación la gran competencia que posee y que hace que sus especialidades no sean superadas por otras similares, aquel buen gusto en la presentación que tanto predispone a favor del producto, y aquella integridad y honradez comercial que no le consiente emplear materias de calidad excelente. Y así se explica el éxito alcanzado por sus pastillas de café con leche, cuya marca «La Tropical» está alcanzando fama y renombre general.»

Y añade luego los párrafos siguientes:

«Si en nuestras informaciones nos fuera posible disponer de mayor espacio que el señalado, nos detendríamos en ésta, con sumo agrado, describiendo la instalación especial y apropiada que para la elaboración de las pastillas posee el señor Coll, haciéndonos eco de las diferentes manipulaciones que se verifican para la fabricación de tan exquisito como apreciado producto.»

«Mas como hemos de concretar, nos limitaremos a decir, y sea en honor a la verdad, que todas las operaciones de fabricación son presididas por la más absoluta limpieza y rigurosa esmerulidad en consonancia con las exigencias higiénicas que reclama la elaboración de productos alimenticios. Utilizando tan sólo materias de primera clase, cual son el café, azúcar y leche pura de vaca recién ordeñada, resultan estas pastillas de café con leche excelentes por todos conceptos, habiendo merecido justos elogios de cuantas personas las han probado.»

«De las bondades y propiedades de las pastillas de café con leche mucho podríamos decir y con ello tendríamos argumento para un extenso estudio, pues por demás son conocidas las virtudes tónicas del café y alimenticias de la leche, productos que integran la composición de las pastillas.»

Y si consideráramos como producción de la industria confitera, todos bien sabemos que constituyen una golosina agradable y sumamente preferida, que con su finura y gusto exquisito deleita el paladar más refinado y exigente.»

«De la perfección con que el señor Coll presenta su producción, lo comprueba y realza la alta apreciación merecida al Jurado calificador del Concurso Nacional Agrícola e Industrial. El Diploma de Mérito con que ha sido distinguido es la mejor ejecutoria que puede hacerse de las propiedades perfectas de las pastillas «La Tropical», por cuyo señalado triunfo recibió el señor Coll nuestra enhorabuena sincera y expresiva.»

Estos días tiene expuestas el señor Coll en los escaparates de su establecimiento «La Tropical» la vitrina con que presentó su producto en la citada exposición y la medalla y el Diploma que por él ha merecido.

Juventud Republicana

CIUDADELA

SEMENARIO ALIADÓFILO

Reaparecerá a principios de Octubre

REDACCION Y ADMINISTRACION

En Ciudadela: Casino Diez y Siete de Enero.
En Mahón: Tipografía Mahonesa.

Condiciones:

Suscripción, una peseta trimestre.
Número suelto, 5 céntimos.
Número atrasado, 10 céntimos.

CINE CONSEY

Ultimo día de la acreditada y colosal película LOS VAMPIROS denominada

LAS BODAS SANGRIENTAS

A las nueve en punto.

La Empresa participa al público que está en tratos con otra en series de gran aceptación.

Nos complacemos en renovar nuestra felicitación a tan buen amigo, animándole para que prosiga en sus trabajos que dan honra a nuestra industria.

ASOCIACION BALEAR DE EMPLEADOS

En la Junta General celebrada en Palma el día 17 por la Asociación se nombró la siguiente Junta de Gobierno:

Presidente

Don Pedro Canet Castañer.

Vice-Presidente

Don Antonio Frontera Hervaz.

Secretario

Don Emilio Gené Prats.

Vice-Secretario

Don Antonio Veiret Ruiz.

Contador

Don José Bautista Eloiza.

Tesorero

Don Enrique Arbós Jaquetot.

Vocales

Don Mateo Elías de Quirós.

» Nicolás Jaquetot Roca.

» Pedro José Andreu Torres.

» Gabriel Horrach Pujol.

Dicha Junta, nombrada por aclamación y, aunque con carácter provisional, tiene un amplio voto de confianza de la General para proceder a la inmediata y completa reorganización de la Sociedad imprimiéndole nueva vida que la permita ir al desarrollo del objeto social: «Mejora, Cultura, Protección y Esparcimiento» de la clase «Empleados de Oficinas y Escritorios particulares», y atender perentoria y preferentemente al cumplimiento de sus obligaciones y proyectos aprobados; asesorándose siempre que lo crea conveniente por una «Junta Consultiva de personalidades de la Clase», que ella misma designará.

La nueva junta tomó, también por aclamación, el acuerdo de declararse en sesión permanente hasta haber conseguido el objeto por qué fue elegida, para lo que confía fundadamente con el decidido apoyo de cada uno de los socios y de toda la clase en general.

Dados los entusiasmos y unánime acuerdo, manifestados al final de animada, movida e interesante discusión no podemos menos que augurar a la nueva Junta ver recompensado por el más lisonjero éxito sus esfuerzos y sacrificios y a la cultura y necesaria Asociación prevémosle vida próspera y encauzamiento práctico y positivo de su fin primordial.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca Director local de Navegación y Pesca Capitán del Puerto de Mahón etc., etc.

Hago saber: Que en todo el litoral de esta Isla queda prohibida en absoluto la pesca de la Langosta hasta el 31 de Enero próximo venidero; siendo de advertir a los dueños de las cefareas en ella establecidas, que dentro del plazo improrrogable de 3 días, den cuenta a esta Comandancia de las existencias que tengan actualmente en las mismas y de las salidas que puedan efectuar por cualquier concepto. Mahón 1.º de Octubre de 1916.—Francisco Pou.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca Capitán del Puerto de Mahón, etc., etc.

Hago saber: Que desde el día 1.º de Octubre hasta 31 de Abril próximo queda permitida la pesca de mariscos con arreglo a lo que previenen los artículos siguientes:

Art. 28. En toda la extensión del Puerto de Mahón, se permitirá mariscar de sol a sol con el aparato denominado Osiñera, quedando en absoluto prohibido el uso del Chalet, o vapor, así como cualquier otro arte de arrastre. El contravento a este artículo sufrirá la multa de 50'00 pesetas, si pescase con arte prohibido, la destrucción del arte y pérdida del marisco que será devuelto al mar.

Art. 29. Se permite calar en las orillas con agua a la rodilla para procurar que las crías de Escupinas Gravadas y Almejas encuentren fondos apropiados para su desarrollo, devolviendo al mar las que no tengan 40 milímetros las primeras y 20 las últimas de diámetro.

Art. 30. Queda prohibido extraer las rocas de los muelles para sacar los dátiles que se crían en su interior bajo la multa de 50'00 a 100'00 pesetas y pérdida del marisco.

Lo que se hace público para conocimiento de los pescadores y del público en general.

Mahón 28 de Septiembre de 1916.—Francisco Pou.

IDIOMAS

ENSEÑANZA PRÁCTICA

POR

Nicolás G. Manetas

Secretario Intérprete de Sanidad Exterior e Intérprete-jurado de francés, alemán, inglés, italiano y griego; ex-profesor del Instituto Rudy de París, bachiller alemán, etc., con catorce años de enseñanza en Viena, París, etcétera.

Precios razonables.

Isabel II, 36, de 11 a 1 y San Sebastián, 1, L. D., tarde.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

En vista del mal cariz que presentaba ayer tarde el mal tiempo el vapor «Monte Toro» suspendió la salida para Barcelona.

La efectuará esta tarde a las cuatro.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana el vapor «Mahón» que saldrá mañana para Alcudia y Barcelona.

—Ayer por la mañana entró en este puerto el falucho «San Magín», que procede de Pollensa.

OBRAS NUEVAS

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva:

	Pesetas
Willy.—«Una playa de amor».	2'00
Bedoya.—«El alma de las brujas»	2'00
Zurita.—«Pícaros y donosos»	3'00
Noel.—«La Semana Santa en Sevilla»	3'50
Karikato.—«De aspirante a cadete»	2'00
Gil Fortoul.—«El Hombre y la Historia»	3'00
Graham.—«Diario de su residencia en Chile»	7'50
Villaespesa.—«Obras completas», vol. II	3'00
Willy.—«El zorro enamorado»	2'00
Poveda.—«Más fuerte que la voluntad»	3'00
Torras.—«Un español prisionero de los alemanes»	3'50

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Convocatoria

Esta noche a las nueve y media deben reunirse las Comisiones de las Juntas Directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana y del Ateneo Popular.

La reunión se celebrará en la Casa del Pueblo.

Sesión del Ayuntamiento

Anteayer se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria en segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde señor Moncada.

Asistieron los concejales conservadores señores Pons Zabala, Botella, Panedas y Serra y los republicanos señores Pons Sitges, Olives, Bosch, Gomila Manent y Escudero.

Accidentes

Esta mañana, serían las seis y media, una caballería enganchada a un carro cargado de tierra cayó en una de las zanjas actualmente abiertas en la plaza de la Pescadería. El vehículo quedó al borde del hoyo.

Intervinieron con oportunidad y acierto el municipal señor Arrom y varios vecinos y lograron salvar al animal, que no sufrió ningún daño.

Poco después en la plaza de la Constitución otra caballería montada por un campesino lanzó al jinete y éste se produjo algunas heridas en la cabeza.

Fué auxiliado por los vecinos y transeúntes.

Bienvenidos

De Palma han llegado esta mañana nuestros amigos el ayudante de obras públicas don Martín Guasp Poy y su señora, el Primer Teniente de Ingenieros don Francisco Pou y Pou y el estudiante don Francisco Pou Femenías.

Sean bienvenidos.

San Miguel

En estos días y desde antiguos tiempos se adoptan medidas y variaciones precursoras del invierno.

El toque de visperas, al que se atienen los obreros para reanudar el trabajo interrumpido a medio día, se da desde ayer a la una y media.

Empieza ahora el sacrificio de reses porcinas para expender la carne fresca; algo más adelante se autorizará la confección de embutidos.

Y también estos días suelen finalizar sus contratos los mozos de labranza o *misatges*.

Teatros y cines

Esta noche en el Cine Consey se desarrollará por última vez la 9.ª serie, que es la final, de la película «Los Vampiros».

Dicha serie lleva por título «Bodas sangrientas».

Caballo desbocado

Ayer a las diez próximamente de la mañana bajaba por la calle de Prieto y Caules a todo correr una caballería desbocada que arrastraba un carro sin conductor o guía.

Lanzado a la carrera vertiginosa el animal, el peligro de coches y desgracias era inminente cuando el empresario de los servicios de limpieza pública para conjurarlo atravesó en mitad de la calle frente a la iglesia de San Antonio el carro de transporte de basuras que guiaba.

Contra éste chocó el caballo desbocado y juntamente con el vehículo rodó por el suelo.

El proceder del contratista de los servicios de limpieza don Miguel Capó es digno de encomio.

No vaciló en arriesgarse y en poner a contribución sus intereses para evitar desgracias que pudieron haber sido terribles.

Tormenta

Ayer después de medio día se desencadenó sobre esta ciudad una tormenta.

Tan densa era la capa de nubes, que oscureció como si anocheciera.

Cayó un aguacero torrencial, no faltaron descargas eléctricas con su acompañamiento de truenos y durante algún tiempo sopló con terrible furia el viento como si nos hubiera alcanzado un ramalazo de ciclón.

Esta mañana el tiempo si bien variable tendía a mejorar.

Invitación

El Director y Claustro de Profesores de este Instituto General y Técnico nos han invitado a la solemne apertura del curso próximo que tendrá lugar el día 1.º de Octubre a las once de la mañana.

Estimamos y agradecemos la atención.

Inglaterra y Alemania

Inglaterra es nuestra eterna enemiga—nos dice ese orador excéntrico musical, que es Mella—y Alemania podría ser nuestra tutora. Pues bien, he aquí, apareciendo frente a las retóricas estravagantes del parlanchín tradicionalista, el hecho vivo, rezumando dolor, del «Luis Vives».

Inglaterra nos compra nuestras frutas y nos da su carbón, ofreciéndonos así una doble riqueza.

Alemania, en cambio, nos torpedea, y cuando el barco con las frutas que son dinero o con el carbón que es trabajo se hunde, los marinos alemanes, crueles, se niegan a dar remolque a las barcas de salvamento, abandonando a los marinos españoles en el mar inmenso.

El Rey Constantino de Grecia

Todo depone contra la conducta del actual rey de Grecia, traidor a Servia, su aliada, y traidor a las potencias de la Entente, sus protectoras decididas. Esta conducta de Constantino ha hecho revivir las antiguas oligarquías militares, compuestas por generales y oficiales procedentes de la escuela de Berlín. Ha proscrito del poder al partido liberal, entregándolo a manos

ineptas, cuando no mercenarias, de los caudillos que dirigen la política y la guerra en los imperios centrales de Europa.

Este rey Constantino, cuñado del kaiser prusiano, ha comprometido el presente y el porvenir de Grecia, que sólo podría redimirse expulsando al soberano, ofreciendo al mundo el ejemplo de un pueblo noble y digno que tiene conciencia del valor de su soberanía.

Un rey de Grecia que consiente impasible que búlgaros y turcos, enemigos irreconciliables de su patria, la invadan sin protesta y le secuestren sus soldados en armas; no merece consideración de propios ni de extraños y pasará inevitablemente a la posteridad con la maldición eterna de su pueblo y de la Historia.

«Religiosas»

El autor de las latosas «Religiosas» de páginas enteras que publica en su órgano, o mejor dicho, en el órgano que ha hecho suyo, *El Bien Público*, que a veces parece más hoja parroquial que periódico político, nos hace saber... lo que sabíamos, esto es: que «el ser republicano no es óbice para ser también fervoroso católico práctico».

Y díganos dicho autor: ¿El ser adorador nocturno, individuo del Apostolado de la Oración, socio de las Conferencias de San Vicente de Paul, etc., no cree usted que debe influir poderosamente para ser hombre de bien y llevar en todo una conducta ejemplar?

Noticias cortas

Se participa al público que el servicio de coches entre Mahón y Villacarlos termina a las ocho de la noche.

A esta hora sale de cada una de las nombradas poblaciones el último carruaje.

A bordo del vapor «Mahón» han llegado esta mañana de Palma veinte y nueve pasajeros.

Matadero

Reses sacrificadas el día 27 de Septiembre.

1 vaca, 134 kilos, Vacaría del señor Cavallé, (Ciudadela).

1 ternero, 156, Hort Se Creu, (Ciudadela).

1 ternero, 147, Noria Coche Nove.

1 ternero, 144, Vergel del señor Fábregues.

2 carneros, 28'500, Sulivá.

2 carneros, 19'500, Noria de Orfila.

3 carneros, 25, Son Blanch, (San Luis).

1 carnero, 12, Santa Caldana, (Ferrerías).

1 carnero, 9'500, Llimpa.

1 carnero, 8'500, Antonio Amerller.

1 carnero, 11'500, Juan Mercadal, (Alayor).

4 cabras, 41, Binideufa, (Ferrerías).

2 cabras, 26, Son Ebetsé, (Ferrerías).

1 cabra, 8'500, Estancia de Antonio, (Ferrerías).

AL PUBLICO

Todos los domingos, empezando el día 1.º de octubre, se expenderán los fan renombrados «Bañños de vent» en la calle Pi y Margall número 127 a pesetas 0'85 la libra de 400 gramos.

DE GRAN ACTUALIDAD

Un español prisionero de los alemanes

por VALENTIN TORRAS

Precio: 3'50 pesetas. Véudese en la «Tipografía Mahonesa».

BUÑUELOS

Los habrá todos los domingos y días festivos, empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons», Villa-Carlos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

La revolución en Grecia. - Venizelos constituye un Gobierno provisional. - Sigue la retirada de Mackensen en la Dobrudja

Conferencias depositadas el día 28 a las 23-40 y el 29 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—En el Somme proseguimos con actividad la ofensiva encomendada a la artillería en combinación con ataques nocturnos dados por la infantería.

A la derecha del Mosa mediante la intervención de las ametralladoras hicimos fracasar una tentativa contra Thiaumont y Fleury.

El parte de las once

París.—Continúa el cañoneo violento, especialmente en el Somme.

Aparte de esto no ocurre nada importante en el conjunto del frente.

En el frente meridional

Éxitos de los italianos

Roma.—Se sostiene violenta lucha de artillería en Asiago.

En el valle del Adigio ganamos un atrincheramiento.

En Cordevole rechazamos un ataque.

En el resto del frente no hay novedad.

En el mar y en el aire

Barcos perdidos por España

Desde que empezó la guerra la marina mercante española ha perdido veinte barcos con un total de ochenta y un mil novecientas toneladas.

De estos buques, ocho fueron torpedeados por los submarinos alemanes.

Raid.—El «Bremen»

Dicen desde Suiza con referencia a informes transmitidos de Alemania que se prepara un raid colosal que efectuarán los zeppelines sobre Londres. Se confirma que el submarino alemán mercante «Bremen» ha llegado a América.

Zeppelines y submarinos

El último raid aéreo contra Londres se combinó, según se ha sabido, con un ataque submarino.

Los sumergibles hundieron tres barcos de pesca.

Fracaso aéreo

Amsterdám.—El fracaso del último raid que efectuaron los zeppelines ha producido en Alemania un efecto fatal.

El desastre aéreo ha deprimido los ánimos.

Las tripulaciones de varios zeppelines han dimitido y han sido arrestadas.

Bombardeo de Durazzo

Roma.—Una escuadrilla de hidroaviones italianos bombardeó la plaza albanesa de Durazzo.

Los hidroaviones regresaron indemnes.

La revolución en Grecia

El Rey y el Gobierno

Grecia está en plena revolución; el movimiento se ha extendido a todo el país.

El Rey ha conferenciado con el jefe del Gobierno y ha convocado al Con-

sejo de Ministros que se reunió en Palacio.

Un crucero de la marina de guerra griega se ha unido a la escuadra de las naciones aliadas anclada en El Pireo.

Venizelos forma gobierno

El señor Venizelos ha constituido un gobierno provisional bajo su presidencia.

Todo el pueblo cretense apoya el recién constituido gobierno provisional.

Dimisión.—Memorandum

Atenas.—El general Jefe del Estado Mayor ha presentado su dimisión al Rey Constantino.

A la dimisión acompaña un memorandum del tercer cuerpo de ejército que demanda la intervención de Grecia en la guerra por entender que esta es la única decisión que puede salvar a la patria.

El rey no ha admitido la dimisión.

Venizelos y su partido

Los periódicos griegos dicen que el señor Venizelos, decidido a renovar la patria, ha dirigido un manifiesto a sus adictos.

Después de algunas consideraciones en que explica y define su actitud y sus propósitos, el señor Venizelos deja a sus partidarios en completa libertad de acción para que obren según los dictados de la conciencia.

Marinos revolucionarios

Entre los marinos de guerra griegos crece por momentos el número de los que se adhieren a la causa nacional.

Se han sumado al movimiento revolucionario las tripulaciones de tres acorazados y cuatro destroyers.

Estos barcos se han agregado a la escuadra aliada que está en El Pireo.

Adhesiones

En la isla de Mitilena se ha celebrado un gradioso mitin revolucionario.

En la isla de Creta se ha organizado y armado un contingente de diez mil patriotas.

El Reino y el Pueblo

En las calles de La Canea (Creta) los patriotas levantados en armas y la muchedumbre aclamaba a Venizelos.

Este se vió obligado a dirigir la palabra al pueblo.

Manifestó que en nombre de la Nación había dirigido al Rey Constantino el último llamamiento para que se sometiera a la voluntad del pueblo.

El elemento militar

Algunos generales griegos han rogado al Rey que se ponga al lado de las naciones aliadas.

Se multiplica rápidamente el número de militares que se adhieren a la revolución.

El plan de Venizelos

El señor Venizelos ha insistido en que no se propone instaurar la República en Grecia.

Su propósito es sólo salvar la patria y recuperar la Macedonia.

De Oriente a Occidente

El plan de Hindenburg

Londres.—Se dice que el Jefe de Estado Mayor alemán, general Hindenburg, ha decidido retirar el frente occidental hasta el Rhin.

De esta manera se podrá hacer más enérgica la campaña en oriente, considerada hoy más peligrosa que la de Flandes.

También el frente austriaco retrocedería desde el sector de Gorizia al de Trieste.

Movimiento.—Retirada

Roma.—Se observa movimiento de tropas en el Trentino.

El general Mackensen al frente de las tropas germano-búlgaras continúa su retirada en la Dobrudja.

Movimiento.—Felicitación

Nueva York.—La *Tribuna* dice que en este tercer año de la guerra se pone de manifiesto que Alemania está en camino de total derrota.

París.—El Presidente Poincaré ha felicitado al Rey Jorge de Inglaterra por los éxitos alcanzados por las tropas británicas.

Destitución.—A filas

Un corresponsal italiano dice que el embajador español en Roma ha sido relevado a causa de haberse demostrado marcadamente germanófilo.

Se ha presentado a la aprobación de las cámaras francesas un proyecto de ley para llamar a filas el reemplazo de 1918.

Destrozos

En el último bombardeo de Hesse los proyectiles arrojados desde los aeroplanos franco-ingleses causaron destrozos en seis fábricas de la casa Krupp.

Fusilamiento

San Sebastián.—Se ignora si es cierta la noticia del fusilamiento de un español en Bayona.

Ahora se dice que los detenidos son dos, Serra y Torres, que serán juzgados en consejo de guerra en Burdeos.

Política y Administración

Los torpedeamientos

Madrid.—El conde de Romanones ha visitado al Ministro de Instrucción señor Burell y al de Estado señor Jimeno.

Seguidamente el Jefe del Gobierno visitó a nuestro embajador acreditado en Inglaterra.

En estas conferencias se trató de la cuestión de los torpedeamientos.

Al recibir a los representantes de la prensa el conde de Romanones les dijo que respecto al asunto de los torpedeamientos hay buenas impresiones.

Alemania hace tres o cuatro meses que nos ofreció los barcos internados en nuestros puertos para dedicarlos a traer carbón alemán por vía de Holanda.

Esto fué a raíz de la reclamación motivada por un torpedeamiento.

Sin necesidad de los requerimientos de nadie, dijo el Conde, cumplimos nuestro deber en defensa de los intereses nacionales.

Lo que dice Romanones

Además de tratar de los torpedeamientos, el conde de Romanones dijo a los señores de la prensa lo que sigue:

—Estoy bastante acatarrado.

—¿Será un catarro sagastino?

—Aquellos procedimientos son hoy ineficaces.

El Conde negó el supuesto disgusto del gobierno y el embajador de España en el Quirinal.

Tampoco está el gobierno disgustado con el embajador en Berlín.

La cuestión del día

El *Imparcial* dedica el artículo de fondo a la cuestión del torpedeamiento de barcos españoles.

Este asunto y la actitud de los navieros crean un grave conflicto. Los navieros piden garantías.

El amarre de los barcos entorpecerá la vida nacional.

El conflicto debe resolverse en breve y de una manera definitiva.

De la situación a que se ha llegado tiene la culpa el gobierno por su debilidad.

Apoyo.—Protesta

Los presidentes de cámaras de comercio reunidos en Madrid han acordado por unanimidad apoyar los proyectos del Ministro de Hacienda señor Alba.

Almería.—Los cosecheros y los exportadores de uva han visitado al Gobernador Civil para protestar contra los torpedeamientos.

Los muelles de Almería y los de Valencia están abarrotados de barriles llenos de uva.

Fallecimiento.—Conficto

Gerona.—En el hospital ha fallecido el joven radical herido el domingo, día de la elección.

Se complica el conflicto ferroviario. Continúan las intransigencias entre la compañía y los obreros.

LAS CORTES

(SESIONES DEL DIA 28 DE SEPTIEMBRE)

CONGRESO

Empieza la sesión a las tres y medio bajo la presidencia del señor Villanueva.

Ocupan el banco azul los señores conde de Romanones, Ruiz Jiménez y Gasset.

La cámara está desanimada.

El señor Barcia trata del conflicto que en Almería se ha planteado a causa de no poderse embarcar la uva.

Alude a la cuestión de los torpedeamientos.

El señor La Cierva pide la palabra.

El conde de Romanones dice que es peligrosa toda insinuación sobre este particular.

Se formulan ruegos y preguntas que no ofrecen ningún interés.

Se adhieren a las manifestaciones del señor Barcia los señores Cierva y Maestre.

El señor Jiménez lamenta la falta de recursos y el señor Gasset (Fomento) dice que se procurará por medio de obras públicas remediar la miseria.

El congreso se declara en sesión secreta para tratar la cuestión de los suplicatorios.

El señor Maura pide que se concedan todos a lo que se oponen los señores Alvarado, Burell, Dato y Castroviejo.

Este último protesta de que esas bagatelas ocupen a los diputados cuando hay asuntos muy importantes que tratar.

El señor Alcalá Zamora lanza una formidable catilinaria contra Pablo Iglesias que está ausente y enfermo.

El señor Nougés defiende a Iglesias.

El conde de Romanones esfraña que de esta manera se ceben en un enfermo ausente y ruega a la cámara que aplaque la discusión de este suplicatorio.

Continúa luego la sesión pública.

Se discute una ley de amortización de empleos.

Hablan sucesivamente los señores Cierva, Bugallal y Jiménez.

Se aprueba la ley y se levanta la sesión.

SENADO

Presidencia: García Prieto. En el banco del gobierno los señores Alba y Luque.

Ruegos sin interés.

El Ministro de la Guerra explica los antecedentes y motivos que justifican el plan de reformas militares que seguidamente pasa a exponer.

El discurso del general Luque produce buen efecto.

El señor Garriga pide que se le reserve la palabra para tratar mañana sobre autonomía universitaria.

Se accede y se levanta la sesión.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud 45 metros.
Latitud 39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich 17°10'
de Madrid 31°55''

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	755.2	750.7
Termómetro cent. a la sombra, máxima	24.0	
id. id. id. mínima	18.2	
Viento	S.	SO.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	2.0	

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 28 Septiembre

Interior serie A	77.20
id. id. B	77.15
id. id. C	77.10
Exterior A	85.90
Amortizable 5 p. % A	97.80
id. B	97.60
Interior	00.00
Nortes	70.90
Alicantes	70.90
Franco	85.35
Libras	23.80

Bolsa de Madrid

(Datos oficiales) 28 Septiembre 1916

Exterior contado	00.00
4 % interior contado	75.25
4 % exterior	84.80
5 % amortizable	00.00
Banco de España	457.00
Tabacos	290.00
París a la vista	25.75-80-77-76
Londres a la vista	00.00-00

ENCARGADA DE LAS APARADORAS

Se necesita una en la fábrica de calzado de los señores Carreras y Olives de esta ciudad, calle de San Luis Gonzaga números 2 y 4.

En dicha fábrica darán informes y condiciones para el desempeño del cargo.

FELIPE TRIGO

“SÍ SE POR QUÉ”

Ultima novela del autor

Precio: 3'50 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahouesa».

RESTAURANT

DE

BARTOLOME FONT

Calle de San Fernando

Desde hoy queda abierto a la disposición del público.

Servicio esmerado. Precios económicos.

Abierto toda la noche.

VEDADO. — Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios Torresulí Vey y Torresulí Nou.

PARA ALQUILAR O VENDER

Lo está una máquina de fabricar chocolate con sus correspondientes enseres.

En esta imprenta informarán.

CUPÓN REGALO
DE
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía Mahouesa.—Calle Nueva

Agua imperial Alcalina diurética



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR ACOLCHADOR
NUEVA, 32. - MAHON.

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. . . 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anis Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

:: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada. — Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45. — Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se ruegan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez. — Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34. — Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30. — Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30. — Mahón.

ENCHADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros. — San Antonio, 6, Mahón.

EL BARATO BARCELONES. — Pi y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19. — MAHÓN

ENRIQUE CODINA

PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS

EN LOS

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fábrica

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo